

בס"ד

В память:  
Хаим Лейб бен Меир  
Йента Блюма бат Пинхас

לעילוי נשמות  
ר' חיים ליב בן ר' מאיר  
יענטע בלומה בת ר' פנחס

דף כח ע"א

Мы прервали историю, изложенную в Гемаре, на том, что рабан Гамлиэль потерял свой пост *наси* и практически стал одним из рядовых мудрецов в Доме учения.

**תנא – Учили** в Барайте:

**עדיית בו ביום נשנית** – трактат Эдуёт в тот день изучался.

**וכל היכא דאמרינן בו ביום** – И везде, где сказано "в тот день",

**ההוא יומא הוה** – имеется в виду **тот самый день**, когда на пост *наси* был избран раби Элазар бен Азарья<sup>1</sup>.

**ולא היתה הלכה שהיתה תלויה בבית המדרש שלא פירשוהו** – И не было ни одного закона, который рассматривался в тот день мудрецами в Доме учения и не был ими объяснен, по той причине, что, по распоряжению раби Элазара бен Азарья, увеличилось число допущенных мудрецов.

**ואף רבן גמליאל לא מנע עצמו מבית המדרש אפילו שעה אחת** – И также рабан Гамлиэль не уклонялся от обсуждений в Доме учения ни на один час<sup>2</sup>.

Приводится доказательство того, что рабан Гамлиэль тоже принял участие в обсуждениях того дня.

**דתנן – Как учили** в Мишне (трактат Ядаим гл.4, 4):

**בו ביום בא יהודה גר עמוני לפנייהם בבית המדרש** – в тот день пришел Йеуда, гер-амонец (принявший еврейство житель страны Амон), к мудрецам в Дом учения.

**אמר להם** – Сказал им:

**מה אני לבא בקהל** – каков закон по поводу моего вхождения в общину Израиля? Т.е., могу ли я жениться на еврейке<sup>3</sup>?

**אמר לו רבן גמליאל** – Сказал ему (этому геру) рабан Гамлиэль:

<sup>1</sup> В это день были опрошены все мудрецы, и они изложили законы, слышанные ими от своих учителей, и дали свидетельства о применении многих других законов.

<sup>2</sup> Потому что не мог отказаться от изучения Торы (Рамбам). И потому что не хотел множить споры среди мудрецов (Эйн-Яков).

<sup>3</sup> Йеуда-гер использовал тот же язык, что и Тора (Дварим 23:4): "Не войдет амонец и моавитянин в общину Всевышнего".

להקהל לבא אתה – запрещено тебе войти в общину.

אמר לו רבי יהושע – Сказал ему (этому геру) раби Йеошуа:

מותר אתה לבא בקהל<sup>1</sup> – разрешено тебе войти в общину<sup>1</sup>.

אמר לו רבן גמליאל – Сказал рабан Гамлиэль своему оппоненту, раби Йеошуа:

והלא כבר נאמר – но разве уже не сказано (Дварим 23:4):

"לא יבא עמוני ומואבי בקהל ה'" – "Не войдет амонец и моавитянин в общину Всевышнего"? Из этого стиха видим, что им запрещено жениться на еврейках, чтобы войти в еврейскую общину.

אמר לו רבי יהושע – Сказал ему раби Йеошуа:

וכי עמון ומואב במקומן הן יושבין – но разве те жители страны Амон и страны Моав, о которых сказано в стихе, на своих местах живут? Т.е. жители Амона и Моава, которым Тора запретила войти в еврейскую общину, давно покинули эти страны, и их сегодняшних жителей запрет не касается.

כבר עלה סנחריב מלך אשור ובלבל את כל האומות – Уже приходил Санхерив, царь Ассирии, и перемешал все народы. Переселил их на новые земли, чтобы не усилились и не восстали против него.

שנאמר – Как сказано про Санхерива, который заявил (Йешая 10:13):

"סער י גרנצוץ נרדוץ, רזגרברל יח סוקרווцннцц, ннзверг уверенно сндрящнх"<sup>2</sup>. А поэтому амонейцы могут находиться в любом месте. В то время как нынешние жители Амона, скорее всего, не являются потомками того племени, которому, по Торе, нельзя войти в еврейский народ. Почему? Потому что у нас есть такое положение:

וכל דפרוש – все, что отделилось,

מרובא פרוש – от большинства отделилось. Т.е., мы идём за большинством: большинство людей в мире – не амонейцы, и поэтому после Санхерива даже житель страны Амон не считается потомком древних амонейцев, пока не доказано обратное. И то же самое можно сказать про Йеудугера, который пришел к нам с вопросом. Скорее всего, он не амонец, хотя и пришел из страны Амона<sup>3</sup>.

אמר לו רבן גמליאל – Сказал ему (возразил) рабан Гамлиэль:

<sup>1</sup> Есть правило (Нида 20-2), согласно которому, если один мудрец запретил, второй мудрец не может отменить его запрет. Но, оказывается, что, если они одновременно находятся в Доме учения, один может разрешить то, что только что запретил его коллега. (Тосафот)

<sup>2</sup> Так перевел Мецудат-Давид. У Гаона несколько иначе: "Стер границы между народами и стер границы между городами".

<sup>3</sup> Правило "вехоль дэпáриш меруба париш" работает так. Если объект нашего сомнения находится вне того множества, к которому принадлежит запрет, то идем за большинством. В противном случае он запрещен. Пример: в городе есть 9 кашерных мясных лавок и одна некашерная. Если кусок мяса найден на улице, и неизвестно, где он был куплен, – объявляем его кашерным. Если он был куплен в одной из лавок, но забыли в какой, – он остается под сомнением, т.е. запрещен.

והלא כבר נאמר – но разве уже не сказано (Йирмея 49:6):

ואחרי כן אשיב את שבות בני עמון נאם ה' – "После этого верну пленных сыновей Амона, – так сказал Всевышний"?

וכבר שבו – И уже вернулись! Т.е. пророчество исполнено, а значит, сегодняшние жители Амона – те самые амонеицы, которым нельзя войти в еврейскую общину<sup>1</sup>.

אמר לו רבי יהושע – Сказал ему раби Йеошуа (рабану Гамлиэлю):

והלא כבר נאמר – но разве уже не сказано (Амос 9:14):

ושבתי את שבות עמי ישראל – "И верну пленных Моего народа, Израиля"? Как видим, это тоже пророчество.

ועדיין לא שבו – Но евреи до сих пор не вернулись! Раз пророчество об Израиле еще не осуществилось, возможно, пророчество об Амоне тоже не осуществилось<sup>2</sup>.

מיד התירוהו לבא בקהל – Сразу же, после этих обсуждений, мудрецы разрешили тому Йеуде-геру войти в общину Израиля, т.е., дали право жениться на еврейке<sup>3</sup>.

Гемара продолжает рассказ.

אמר רבן גמליאל – Сказал рабан Гамлиэль:

הואיל והכי הוה – раз так, раз закон принимается по его мнению<sup>4</sup>,

איזיל ואפייסיה לרבי יהושע – пойду и помирюсь с раби Йеошуа.

כי מטא לביתה – Когда пришел к нему домой,

חזינהו לאשיתא דביתהא דמשחרן – увидел, что стены его дома – черные.

אמר לו – Сказал ему:

<sup>1</sup> Рабан Гамлиэль рассуждал так. Дано пророчество, что Амон вернется. И мы видим, что эта страна снова заселена. Значит, вернулись потомки бывшего Амона. И запрет остается в силе!

<sup>2</sup> Возникает вопрос: почему раби Йеошуа приравнял пророчество для евреев к пророчествам для Амона и Моава? Возможно, для них оно уже исполнено, а для евреев еще нет. На это отвечает Рамбан: пророчества для Израиля и Моава написаны в одном тексте и в одних выражениях – значит, они связаны друг с другом, и пока не исполнилось одно из них, не исполнилось другое. Есть иное объяснение (Ришон-Лецион): евреев надо было изгнать уже за первые грехи, но Всевышний постановил, что, если они уйдут в изгнание, это будет их позором, потому что остальные народы продолжают жить в своих странах. Поэтому в мир был послан Санхерив, который сначала изгнал Моав и Амон, и уже затем пришла очередь еврейского изгнания. Согласно такому подходу, видно, что народы не могут вернуться из изгнания раньше евреев, потому что те опять останутся в позорном одиночестве.

<sup>3</sup> Большинство согласилось с аргументами раби Йеошуа.

Многие законоучители считают, что Тора разрешает брать в жены еврейку тому, по поводу кого есть сомнение (софэк) в происхождении – амонец ли он (моавитянин) или нет.

<sup>4</sup> В том, что большинство согласилось с раби Йеошуа и приняли закон в согласии с его мнением, рабан Гамлиэль увидел знак с неба о том, что оно тоже согласно с ним. Как сказано про Давида (Шмуэль 1, 16:18): "И Всевышний с ним".

אתה ניכר שפחמי אתה – по стенам твоего дома видно, что ты угольщик (или кузнец).

אמר לו – Сказал ему раби Йеошуа:

אוי לו לדור שאתה פרנסו – горе тому поколению, которым ты руководишь<sup>1</sup>.

שאי אתה יודע בצערן של תלמידי חכמים במה הם מתפרנסים ובמה הם נזונים – Ибо не знаешь ты о страданиях мудрецов, чем они живут и чем кормятся<sup>2</sup>.

אמר לו – Сказал ему рабан Гамлиэль:

נעניתי לך – причинял я тебе страдания,

מחול לי – прости меня!

לא אשגח ביה – Не ответил ему раби Йеошуа, т.е., не простил.

עשה בשביל כבוד אבא – Сказал ему рабан Гамлиэль: **сделай** (прости меня) **ради уважения отца**<sup>3</sup>,

פייס – Простил!

---

<sup>1</sup> Употреблено слово *парнас*, кормилец. Но так называли и правителей, тех, кто руководит народом, – в частности, Моше и царя Давида.

<sup>2</sup> Речь идет о питании (*мазон*) и остальных жизненных нуждах (*парнаса*). (Раши)

Раби Йеошуа был главой раввинского суда. Человеку на такой должности закон запрещает заниматься работать публично (перед тремя людьми). Тот, кто сам *парнас* (обеспечивает других), не занимается своей *парнасой* (см. Кидушин 70-1). Потому что это позор для общины (так объяснил Раши). В силу этого, раби Йеошуа занимался своим трудом скрыто – так что рабан Гамлиэль не знал об этом. Но ему – как *наси* – надо было разузнать, как и чем кормятся его мудрецы. Поэтому раби Йеошуа сказал: "Горе тому поколению и т.д."

<sup>3</sup> Есть мнение, что под "отцом" имеется в виду Илель Азакэн, родоначальник династии "князей", шестым поколением которого был рабан Гамлиэль. Другое мнение: он сказал о своем отце – рабане Шимоне бен Гамлиэль, которого казнили римляне ("Десять убитых властью"). (Нисим Гаон)